



Feast of the Ascension, May 4
Wniebowstąpienie Pańskie, 4 maj



Pope John Paul II Polish Center - Ośrodek Polonijny

Director

Fr. George P. Blais

Assisting

Fr. Henry Noga SVD

Pastoral Assistant

Slav Zatoka

3999 Rose Dr, Yorba Linda, CA 92886

tel/fax: 714-996-8161

Fr. George: tel. 714-996-8130

e-mail: office@polishcenter.org

website: www.polishcenter.org

Baptisms, Marriages and Funerals by appointment

Confessions 30 min before each Mass or by
appointment



Roman Catholic Church
Diocese of Orange

Mass Schedule

Saturday Vigil Mass:

4:00pm in English

Sunday Masses:

7:00am Latin

9:00am in English

10:30am in Polish

Weekly Masses:

Tue-Fri 8:30am in Polish & English

First Friday Masses and Adoration:

8:30am in English

7:30pm in Polish

MESSAGE FROM THE DIRECTOR
Feast of the Ascension May 3-4

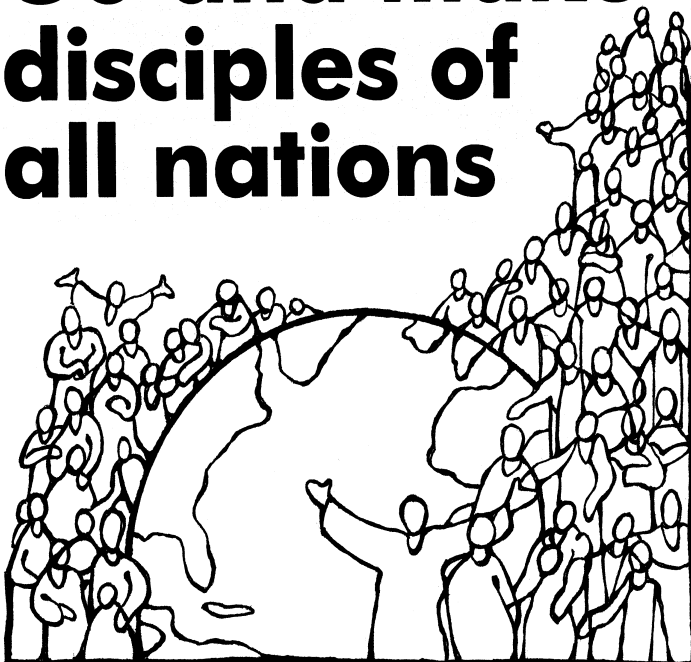
Today we celebrate the Feast of the Ascension of our Lord Jesus into heaven where He sits at the right hand of the Father. This Feast day has been transferred from the sixth Thursday of Easter to the seventh Sunday of Easter due to its importance in our beliefs. The bishops of the western United States felt that a greater number of the faithful would attend this solemn feast if it were celebrated on a Sunday. The significance of this feast is the theology of the Ascension. Jesus ascended into heaven to be with the Father and to open the gates of heaven to all believers. He told His disciples that He was going to the Father; however, He promised that He would not abandon them or us as He prepared them to receive the Holy Spirit at Pentecost, which we celebrate next weekend. For forty days of Easter, we have been hearing about the times that Jesus appeared to His disciples after His resurrection. With each appearance, He imparted His peace upon them and promised that He would remain with them forever in Spirit. This feast of Ascension marks the reality of our salvation and concludes Jesus' public human ministry on earth. After the Ascension, the third person of the Holy Trinity is revealed to the world to carry on His mission for all eternity.

May God Bless you and Mary keep you,

Fr. George P. Blais

Fr. George P. Blais
 Director

**Go and make
 disciples of
 all nations**



© J. S. Paluch Co., Inc.

SŁOWO NA NIEDZIELĘ
Wniebowstąpienie Pańskie, 4 maj

Dzisiaj świętujemy Wniebowstąpienie Pańskie, dzień w którym nasz Pan, Jezus Chrystus zasiadł ponownie po prawicy swego Ojca. Święto to, ze względu na swoją wagę zostało przesunięte z szóstego czwartku wielkanocnego na siódmą niedzielę wielkanocną. Konferencja Biskupów Zachodniego Wybrzeża podjęła tą decyzję aby umożliwić wszystkim wiernym świętowanie tego tak ważnego dla nas wydarzenia. W zrozumieniu wagi tego święta pomoże nam znajomość teologii wniebowstąpienia. Jezus wstępuje do niebios aby zasiąść po prawicy swojego Ojca po to aby otworzyć niebo dla wszystkich wiernych. Jezus powiedział uczniom, że udaje się do swojego Ojca, ale nie opuści ich, i nie opuszcza także i nas zsyłając na nas Ducha Świętego – Święto Pięćdziesiąticy (Zielone Świątki – przyp. tlm.), które obchodzimy w przyszłym tygodniu. Przez czterdzieści dni słyszeliśmy fragmenty Ewangelii o objawieniu Zmartwychwstałego Jezusa uczniom i Jego słowa zapewniające ich, że pozostanie z nimi na zawsze pod postacią Ducha Świętego. Święto Wniebowstąpienia Pańskiego potwierdza obietnice naszego zbawienia i zamyka działalność Jezusa na ziemi. Po Jego wniebowstąpieniu, trzecia osoba boska, Duch Święty, pozostaje z nami aby kontynuować Jego pracę na wieki wieków.

Niech wam Bóg błogosławi i Maryja Panna ma w opiece,

Fr. George P. Blais

Ks. George P. Blais
 Dyrektor

READINGS FOR THE WEEK

Monday: Acts 19:1-8; Jn 16:29-33
 Tuesday: Acts 20:17-27; Jn 17:1-11a
 Wednesday: Acts 20:28-38; Jn 17:11b-19
 Thursday: Acts 22:30; 23:6-11; Jn 17:20-26
 Friday: Acts 25:13b-21; Jn 21:15-19
 Saturday: Acts 28:16-20, 30-31; Jn 21:20-25
 Sunday: Vigil: Gn 11:1-9 or Ex 19:3-8a, 16-20b or Ez 37:1-14 or Jl 3:1-5; Ps 104; Rom 8:22-27; Jn 7:37-39
Day: Acts 2:1-11; Ps 104; 1 Cor 12:3b-7, 12-13; Jn 20:19-23

PRAYER

All that should be sought for in the exercise of prayer is conformity of our will with the divine will, in which consists the highest perfection.

—St. Theresa of Jesus

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl A, Wniebowstąpienie Paskie

Czytania: Dz. 1:1-11; Ef. 1:17-23; Mt. 28:16-20

A kiedy ich błogosławił, rozstał się z nimi i został uniesiony do nieba...

Fakt Wniebowstąpienia, które to święto dziś obchodzimy, odnotowują jedynie dwaj ewangelisci: Marek i Łukasz. Ich jednozdaniowe relacje są nadzwyczaj oszczędne i suche. Oto tego dnia po Zmartwychwstaniu, po udzieleniu pouczenia, uniósł się na oczach zebranych apostołów ku obłokom aż jeden z nich zasłonił Go zupełnie. Pozegnania są zawsze przepojone tęsknotą i żalem. Zabrani na górze Oliwnej uczniowie zegnali Go z mieszanymi uczuciami. Wiedzieli, że musi wrócić tam skąd przyszedł, aby budowanie Jego Królestwa mogło się rozpocząć. Aczkolwiek pamiętali o zapewnieniu Mistrza, że nie zostawi ich sierotami, wiedzieli że już nigdy nie doświadczą Jego widzialnej obecności. Syn Boży oddalił się od ludzi na zawsze.

Nie jest to jednak cała prawda. Owszem oddalił się, lecz nie opuścił nas. Odszedł z określonych czasów historii, aby żyć i należeć do wszystkich czasów, także i do naszych, aby wejść w życie ludzi wszystkich krajów świata.

Wniebowstąpienie Jezusa jest gwarancją naszego wniebowstąpienia w przyszłości. Dramat naszego życia na ziemi bez Chrystusa kończyłby się tragicznie. Kończyłby się śmiercią doczesną i wieczną. Jezus przez swoją miłość posunięty aż do śmierci, przez swoje Zmartwychwstanie i Wniebowstąpienie, nadal temu dramatowi ostateczny sens i szczęśliwe zakończenie.

Czasy nasze są więc czekaniem na Jego powrót. Życie nasze to ciągła walka o czujność roztropnych panien ewangelicznych, to uparty marsz przez wyboje tego świata do niebieskiej ojczyzny.

Wniebowstąpienie Chrystusa jest początkiem tej drogi, a my - Jego uczniowie, mamy być początkiem w dalszej Bożej przemianie dzisiejszego świata. Inaczej zmarnujemy szansę i zawieziemy nadzieję, jaką cała ludzkość pokłada w chrześcijaństwie.

**KONSTYTUCJA 3 -GO MAJA,
"Witaj Majowa Jutrzenko!"**

Mija 217 lat od chwili, gdy 3-go maja 1791 roku dzwony katedry św. Jana w Warszawie obwieściły Polsce i światu, że oto w Izbie Sejmowej uchwalono nową *Konstytucję*, która miała dać narodowi i państwu pełną niezależność i wyznaczyć nowe szlaki dziejowe. Była to pierwsza napisana *Konstytucja* w Europie, a dla pokoleń Polaków stała się dowodem dojrzałości politycznej narodu, i uważana jest za jedno z najbardziej chlubnych, wiekopomych osiągnięć narodu polskiego. *Konstytucja 3-go Maja* przeszła do historii, i jej wielkie przykazania pozostały niezmiennie i zawsze żywe dla wszystkich Polaków. Pamięć o niej pozostanie na zawsze.

**"PAN WŚROD RADOSCI WSTĘPUJE DO NIEBA"
"I ZOSTAŁ UNIESIONY DO NIEBA"...**

Wniebowstąpienie podkreśla człowieczeństwo Jezusa, gdyż tylko ten może wstąpić do nieba, kto wpięty jako człowiek wstąpił na ziemię. Stąd też pytanie, jakie anioł kieruje do apostołów: "Dlaczego wpatrujecie się w niebo?" I chciałoby się dopowiedzieć: "Teraz ważna jest dla was ziemia. Tu mieszka Bóg".

Gdy Jezus wstąpił do nieba, ziemia napełniła się wonią Bożą. A On sam czeka na nas u kresu naszych marzeń. Królestwo Boże już jest pośród nas, chociaż jako lud Boży nadal jesteśmy w drodze. W wędrówce naszej spotykamy ludzi, którzy Go szukają.

Są dwa rodzaje poszukujących Boga. Jedni pytają: gdzie jest Bóg i jaki On jest? Drudzy pytają: gdzie działa Bóg, jak On działa i jaka jest droga do Niego? Istnieje wiele dróg do Boga: droga bojaźni, droga nadziei - drogą jednak, jakiej On sam sobie życzy, pozostaje droga miłości. I ta miłość ma dwa ramiona: jedno obejmuje Boga, a drugie bliźniego.

Franciszek Salezy, "Image"

3 MAJA, ŚWIĘTO MARYI KRÓLOWEJ POLSKI

W maju Kościół ze szczególnym nabożeństwem czci Maryję, Matkę Boga, Matkę Kościoła, Królową nieba i ziemi. A my Polacy czcimy Ją także jako naszą *Królową*. Nazywamy Ją wieloma pięknymi imionami w Litani Loretańskiej, chwalimy w pieśniach i modlitwach. W tym dniu w szczególny sposób wspominamy ślubę króla Jana Kazimierza, który po cudownym zwycięstwie nad Szwedami ogłosił *Maryję Królową Korony Polskiej*, przyrzekając, że dzień ten będzie święcony przez Polaków po wszystkie czasy.

"Z dawna Polski Tyś Królową, Maryjo!
Ty za nami przemów słowo, Maryjo!
Miej w swej pieczy naród cały,
Który żyje dla Twej chwały,
Niech rozwija się wspaniały, Maryjo!"

ZDROWAŚ MARYJO!

Zdrowaś, Ty zrodziłaś Dawcę naszego życia.
Zdrowaś, Ty duszom gotujesz przystań.
Zdrowaś, Ty jesteś miłą wonią modlitwy.
Zdrowaś, Ty jesteś prześlaniem całego świata.
Zdrowaś, Ty jesteś Bożą łaskawością dla ludzkości.
Zdrowaś, Ty jesteś nadzieją przed Bogiem.
Zdrowaś, gałązko, co nigdy nie usycha.
Zdrowaś, stole pełny bogactw przebaczenia.
Zdrowaś, Pani szafująca miłością.
Zdrowaś, nieskalana Matko!

"Rycerz Niepokalanej", maj 2006

SPARKS

Every believer in the world must become a spark of light.

—Blessed Pope John XXIII

MODLITWA DZIĘKCZYNNA Z OKAZJI 25- LECIA POLSKIEGO CENTRUM W YORBA LINDA

Boże w Trójcy Świętej Jedyny,

dziękujemy Ci za to, iż w swej dobroci, pozwoliłeś na powołanie przed 25 laty polskiego kościoła w Yorba Linda, w którym polscy emigranci mogą Cię wielbić w swoim języku ojczystym.

Jasnogórska Pani,

dziękujemy Ci, za Twe łaskawe orędownictwo nad tymi, którzy w tym okresie, budując i tworząc wspólnotę Kościoła, modlili się za Twoim wstawiennictwem do Boga.

Wszechmogący Wieczny Boże,

dziękujemy Ci za wszelkie dobro, i w nadziei na życie wieczne, prosimy Cię o Twe miłosierdzie nad wiernymi zmarłymi, braćmi i siostrami, których w ciągu tego okresu wezwałeś z tego świata do Siebie. W szczególny sposób polecamy Ci ś.p. Księdza Józefa Karpa - założyciela naszego Ośrodka.

Pełni wdzięczności za 25 lat istnienia Ośrodka Polonijnego, i za otrzymane w tym czasie łaski, prosimy Cię, za wstawiennictwem Matki Bożej Częstochowskiej, Świętej Faustyny i Sługi Bożego Jana Pawła II, o obfite błogosławieństwo na dni i lata następne.

Trwając w dziękczynieniu, polecamy Ci Panie całą naszą Wspólnotę, byśmy kochając i służąc sobie nawzajem, budowali Królestwo Boże na ziemi. Amen

Mirosław Chojecki

NABOŻEŃSTWO MAJOWE - "MAY CROWNING"

Wtorek 6-go maja o godzinie 7:00 wieczorem

Błogosławieństwo Najświętszym Sakramentem

Modlitwy i śpiewy Maryjne

Procesja i Ukoronowanie Matki Bożej.

Poczęstunek

Sponsorowane przez Klub Pań Polskiego Ośrodka

ZAPRASZAMY!

THE CALM BEFORE THE STORM

This seventh Sunday of Easter is somewhat like the proverbial "calm before the storm." The Lord Jesus has ascended into heaven and Pentecost has not yet occurred. Rather than immediately taking up Jesus' command to go out to all the nations, the disciples gather in the upper room "with some women, and Mary the mother of Jesus, and his brothers" (Acts 1:14). There they all devote themselves to prayer. The Gospel recounts the great prayer for the disciples that Jesus offered to his Father in heaven. If the words of Jesus while he was on earth finally began to sink in for the disciples, then gathering to pray was certainly the right choice, for the second reading lets us all know that to follow Christ means to have a share in his sufferings.

© Copyright, J. S. Paluch Co.

HEAVEN

The world is only peopled to people heaven.

—St. Francis de Sales

ANNUAL MAY CROWNING

Tuesday May 6th, 7:00 pm

Benediction with the Most Blessed Sacrament

Prayers and Hymns to our Blessed Mother

Procession and Crowning of Mary

Refreshments

Sponsored by the Ladies Guild of the Polish Center

All are welcome

TREASURES FROM OUR TRADITION

The fact that many monastic churches do not have a prominent tabernacle shapes the patterns of liturgical prayer. Monastic communities often protect the ancient value of "receiving from the same sacrifice," meaning that the communicants are assured that what they eat and drink in the Holy Mysteries actually comes from the same celebration. It surprises many to learn that the Church does not foresee, nor does it provide for, Communion of the faithful from the reserved Sacrament. Liturgical laws have long defended your right to receive from the same sacrifice, the same Mass, that you attend.

At one time, of course, the bread for the Eucharist was the ordinary bread of the day, except unleavened, probably prepared at home. It was broken and distributed to the faithful. Early on the loaf itself was referred to as the *hostia* in Latin, meaning the "sacrifice," the same word for the sacrificial animal in Jewish worship, and for Jesus as the Lamb of God. By giving his life on the cross, Jesus became the *hostia* for us. To this day in the Greek Church, one of the tasks of the priest's wife is to bake the bread for the Divine Liturgy, sometimes in a bakery oven dedicated to that purpose and called a "Bethlehem."

Today's familiar individual hosts first appeared in the eleventh century at about the time when tabernacles were coming into use. The turn away from "bread" bread allowed the hosts to be reserved since they did not spoil like regular bread, and made the annual "Easter duty" counts easier.

—Rev. James Field, © Copyright, J. S. Paluch Co.

They
devoted
themselves
to
prayer



© J. S. Paluch Co., Inc.

**THE ASCENSION OF THE LORD
MAY 4, 2008**



He was lifted up,
and a cloud took him from their sight.

— Acts 1:9

**SEVENTH SUNDAY OF EASTER
MAY 4, 2008**



“They have kept your word.”

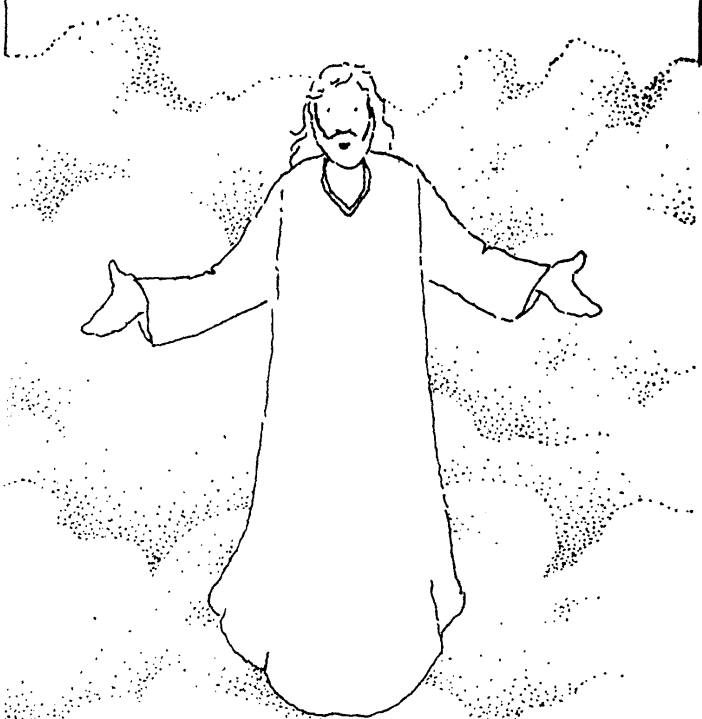
— John 17:6b

SHARE THE HOPE

The readings for today’s celebration of the Ascension of the Lord once again remind us that as Christians we are people of hope. In the second reading Saint Paul eloquently exhorts the Ephesians to enlighten their hearts so that they will know the hope and glory that come from being people who place their trust in the Lord Jesus. In the story of the Ascension, recounted in the first reading, the Lord Jesus assures the disciples that the Holy Spirit’s power will come upon them. Finally, in the Gospel, the Lord lets the disciples know that their mission is to spread the hope of the gospel to all the nations. This wonderful feast keeps our eyes focused on the hope in which we were grounded on the day of our baptism.

© Copyright, J. S. Paluch Co.

I am with you always



© J. S. Paluch Co., Inc.

**CENTER CALENDAR
BINGO THURSDAY EVENINGS
DOORS OPEN AT 5:30 P.M.**

The next meeting for the Ladies Guild is Tuesday, May 6th at 6:30 p.m. It will be a short meeting before the May crowning.

Pray for

Johnny Alfonso, Lucy Alfonso, Rick Anderson, Henryk Antonienko, Conrad Bednarski, Leon Blais, Aubrey Bucholtz, Teresa Bugak, Patti Cappa, Joe & Julia Carlson, Michael Ciecek, Robert Copeland, Beth Cusick, Dirk Davis, Jenifer Dewsnap, Larry & Pat DiPinto, Michael Dutkowski, Jeff & Becki Friends, Jake Greidanus, Joseph Gronckik, Manny Herrera, Alice Herzog, Lynne Hughes, Stella Kompinski, Nancy Krawczak, Elizabeth Lamberth, Loly Loveless, Mary Martinez, Brian McDuffi, Everett McMinn, Wladyslaw Michalski, Roman Moran, Julian Mossakowski, Ryszard Nowak, Witold Plonski, Grace O’Regan, Wladyslaw Rejkowicz, Barbara Reott, Ann Rex, John Richardson, Shirley Richardson, Thomas Riley, Diane Rowland, Christine Sanchez, Kazimiera (Kay) Sowizral, Nancy Stahovich, Frank Stanek, Stan Stingyn, Malgorzata Sulik, Elena Szymanski, Harold Vahle and Leo Vaskes.

Mass Schedule

~FIRST SATURDAY OF THE MONTH~

- 05/03 8:30am + Edward Palus from Joe & Shari Palus
- 4:00pm + Tadeusz Sowigowski from Rick & Patty Kobzi
- Sun 05/04 9:00am + Marie Krawczak from PNA lodge 3193
- 10:30am + Roman & Beata Rochna od siostry z rodzina
- Tue 05/06 8:30am
- Wed 05/07 8:30am + Gonzalo Steere from Marisa Marchand
- Thu 05/08 8:30am + Eleonor Loushe from Rick & Patty Kobzi
- Fri 05/09 8:30am

Collections

THANK YOU/DZIEKUJE FOR YOUR GENEROSITY

First Second

We need to average \$4,460 in our first collections in order to reach our budget goals for the 2007/2008 fiscal year.